



MUSICA VOCALE

onder leiding van
Rob Vermeulen

m.m.v.

Beate Loonstra - harp

Arnhem, St Walburgis

20 december

Wageningen, Grote Kerk

23 december



Kerst 2016 Concert

www.musicavocale.nl

Beste bezoeker,
welkom bij ons Kerstconcert!

Na ons succesvolle programma “Guilty pleasures” van afgelopen najaar brengen wij vanavond een aantal Kerstjuweeltjes ten gehore die niet direct thuishoren in een standaard Kerstprogramma. Maar voor een standaard programma zou u ook niet naar Musica Vocale komen!

Een van de juweeltjes die de Engelsen onder u waarschijnlijk wel kennen is **The Lamb**. Dit beroemde gedicht van de Engelse schrijver en beeldend kunstenaar William Blake is eigenlijk een kinderliedje en werd voor het eerst gepubliceerd in de bundel *Songs of Innocence* (1789). Het gedicht bestaat uit twee coupletten van elk 10 regels. Elk couplet telt 5 groepen van 2 regels met het rijmschema *aabbcc* enz. De herhaling van de beginregels aan het eind van het couplet werkt als een refrein, wat het gedicht het karakter geeft van een kinderlied.

De oorspronkelijke muziek is verloren gegaan, maar diverse artiesten, waaronder John Tavener hebben het gedicht weer op muziek gezet. De manier waarop Tavener de partijen spiegelt, heeft een magisch effect (daarover later meer).

MET DANK AAN ONZE SPONSORS

WING
Rikken Assurantiën
Wilma Hartsuiker

Tavener stierf in 2013 op 69-jarige leeftijd. In een huldebetuing schreef The Guardian hoe Tavener in *The Lamb*, zoals in zo veel van zijn koorwerken, alle overbodige klank en woede weert door middel van ingetogenheid, traagheid, verstilling en vooral harmonische elegantie en welluidendheid. The Guardian vervolgt met de opmerking dat Tavener door deze nieuwe klankwereld voor sommigen een pseudo-spirituele bedrieger is, wiens ‘transcendente’ muziek slechts een goedkope truc is om het publiek te manipuleren. Voor vele anderen daarentegen is Tavener een esthetisch meester die je meeneemt naar een verstilde, mystieke wereld.

We wish you joy and a peaceful
Christmas!

Franka Cadée
voorzitter Musica Vocale



KerstConcert

MUSICA VOCALE

o.l.v. Rob Vermeulen

MET MEDEWERKING VAN

Beate Loonstra, harp

PROGRAMMA**John Tavener (1944–2013)**

- Mother of God, here I stand
- The Lamb

Richard Rodney Bennett (1936–2012)

- Five Carols

Carlos Salzedo (1885–1961)

- Chanson dans la nuit (harp)

Benjamin Britten (1913–1976)

- Chorale after an old French Carol
- A Hymn to the Virgin

Benjamin Britten

- Suite for harp: Hymne 'St. Denio' (harp)

Francis Poulenc (1899–1963)

- Quatre motets pour le temps de Noël

PAUZE**Francis Poulenc**

- Quatre Petites Prières de Saint-François d'Assise (mannenkoor)

Benjamin Britten

- A Ceremony of Carols (vrouwenkoor en harp)

Morten Lauridsen (*1943)

- O Magnum Mysterium



Wagenings kamerkoor **Musica Vocale** werd ruim 40 jaar geleden opgericht en staat sinds 1990 onder leiding van Rob Vermeulen. Het koor heeft een breed repertoire met ambitieuze muziek, meestal a-capella, maar regelmatig ook met instrumentale begeleiding.

Zo voerde Musica in 2009 samen met het Oost Nederlands Kamerkoor Beethoven's *Missa solemnis* uit, begeleid door Het Gelders Orkest. In 2011 werd *Les Noces* van Stravinsky uitgevoerd met een instrumentaal ensemble (en zangers) van het ArtEZ Conservatorium uit Arnhem tijdens het jubileum-project *Vier40* van het Arnhemse dansgezelschap Introdans. Maar liefst 17 keer zong het koor *Les Noces*

tijdens de tournee langs Nederlandse theaters!

Maar meestal zingt het koor a-capella, dus zonder instrumentale begeleiding. Componisten die de afgelopen jaren de revue passeerden zijn onder meer Schnittke, Gretchaninov

en Rachmaninov. Maar ook Brahms, Reger en Schubert; Bach, Scarlatti en Monteverdi.

Onder de laatste projecten van Musica hoorden het Requiem van Max Reger "*Seele vergiss sie nicht*" (met een bijzondere begeleiding van Andries van Rossem), *Vigilia* van Rautavaara, en – met kamerkoor Venus uit Utrecht – *Figure Humaine* van Poulenc.

In november 2015 voerde Musica Vocale Bach's *Hohe Messe* uit, begeleid door The Utrecht Company of Music. Solisten daarbij waren onder meer Lenneke Ruiten en Marc Pantus.

SOPRANEN

Laura v.d. Boogaard
Hannie Comijs
Marieke van Heerde
Nienke Huisman
Minke Hylarides

Lidwien van Reisen
Carin de Ruijter
Tanja Vermeulen
Mieke Waardenburg

ALTEN

Anna Besse
Franka Cadée
Karin Groenesteijn
Ria Havinga
Nina Koele

Conny de Moor
Sjoukje Osinga
Saskia Regtering
Gertie Savelkoul
Marisa Sluiter

Rob Vermeulen (1961), docent koor-directie aan de Hogeschool voor de Kunsten in Utrecht, is sinds 1990 verbonden aan Musica Vocale. Ook is hij dirigent van het Oost Nederlands Kamerkoor uit Doetinchem, en het Bachkoor Nijmegen. Met dit laatste koor werkt hij vaak samen met het Gelders Orkest.

Rob Vermeulen studeerde aan de conservatoria van Arnhem en Rotterdam, waar hij onder meer het einddiploma koordirectie behaalde. Ook volgde hij masterclasses voor koor- en orkest-directie bij onder meer John Eliot Gardiner, Edward Downes en Uwe Gronostay. Hij nam deel aan een project van het Nederlands Kamerkoor onder leiding van Uwe Gronostay.

Ook was Rob Vermeulen jarenlang verbonden aan onder meer het Bachkoor Holland, het barokensemble De Swaen uit Amsterdam en het Projektorkest Twintigste Eeuw uit Utrecht. Tot onlangs was hij dirigent van het Utrechts vocaal ensemble Venus.

In 2003 en 2007 gaf Rob Vermeulen in Libanon een uitvoering van het Requiem en de Mis van en met Paco Peña. In 2009 heeft hij daar met het Orchestre Nationale Libanon Mozart en Haydn uitgevoerd. In 2011 dirigeerde Rob Vermeulen wederom in Libanon, ditmaal het Concert voor Koor van Schnittke, gezamenlijk uitgevoerd door Musica Vocale en het Oost Nederlands Kamerkoor.

Sinds enkele jaren werkt Rob Vermeulen regelmatig samen met De Ereprijs uit Apeldoorn. Met dit ensemble voert hij uitsluitend nieuwe muziek uit. Tijdens de jaarlijkse Young Composers Meeting spelen zij onder zijn leiding 16 nieuwe composities van jonge componisten uit de hele wereld, die beoordeeld worden door onder meer Louis Andriessen en Martijn Padding.



TENOREN

Paul Berentsen
Sicco de Boer
Thomas Caspari
Ties Havinga
Jan Koopman

Chris Maliepaard
Jody v.d. Ouweland
Frank v.d. Schoot
Wim Verheul

BASSEN

Arie van den Berg
Herman Blum
Frans van Deurzen
Kees van Gerwen
Ben Huisman
Maarten Kessel

Willem Laan
Joost van Langen
Arjen Mol
Tim Termaat
Maarten Vermeulen

Harpiste **Beate Loonstra** bespeelt de harp al vanaf haar zesde jaar. Ze studeert momenteel voor haar Master bij Erika Waardenburg aan het Utrechts Conservatorium, waar ze in 2014 haar bachelor-studie afrondde met een 9. Het afgelopen jaar studeerde Beate, met steun van het Prins Bernhard Cultuurfonds, bij Imogen Barford aan de Guildhall School of Music & Drama in Londen, waar ze ook improvisatielessen volgde.

Beate heeft diverse (eerste) prijzen gewonnen bij o.a. het Nederlands Harpconcours, het Prinses Christina Concours en het Rosa Spier Harpconcours. Ze volgde masterclasses bij gerenommeerde musici in binnen- en buitenland en soleerde al bij diverse orkesten. Ze kijkt graag verder dan het geijkte repertoire en werkt regelmatig samen met componisten die voor haar nieuwe composities voor de harp schrijven. Ook arrangeert ze zelf muziek voor

de harp die in eerste instantie niet voor het instrument geschreven is.

Beate speelt graag in diverse bezettingen en genres; solo, in ensembles en met koor en/of orkest. Hoogtepunten daarvan zijn haar duospel met violiste Emmy Verhey, haar debuut bij het Metropole Orkest en meerdere live optredens op Radio 4.



De muzikale thema's in **The Lamb** van John Tavener:

The image shows musical notation for three themes from 'The Lamb' by John Tavener. The notation is presented in two staves. The first staff is labeled 'Thema 1' and the second staff is labeled 'Thema 2 in kreeftgang'. Below the notation, there are three labels: 'Thema 1 gespiegeld' (mirrored Thema 1), 'Thema 2 gespiegeld' (mirrored Thema 2), and 'Thema 2 gespiegeld en in kreeftgang' (mirrored Thema 2 in crab-gang).

JOHN TAVENER
MOTHER OF GOD, HERE I STAND (2003)
THE LAMB (1982)

De Engelse componist John Tavener (1944–2013) moet u niet verwarren met zijn landgenoot – en bijna-naamgenoot – en collega uit de renaissance John Taverner (1490–1545). Toch is er verwantschap tussen de muziek van beide mannen. De renaissancecomponist schreef muziek zoals in zijn tijd gebruikelijk: in kerktoonsoorten, als polyfone a-capella, muziek waarbij de verschillende stemmen zich verstrengelen in een gelijkwaardig spel.

Tavener liet zich inspireren door muziek uit vele culturen. Natuurlijk de westerse (renaissance-)muziek, maar ook muziek uit de Russisch-Orthodoxe Kerk en – in de laatste jaren van zijn leven – de islam en het boeddhisme. Uit deze periode stamt het kolossale werk *The Veil of the Temple* (2002), geschreven voor diverse koren en orkesten en met een uitvoeringsduur van liefst zeven(!) uur. Een fragment hieruit is **Mother of God, here I stand**, een werkje dat vaak zelfstandig wordt uitgevoerd.

De twee hoofdmelodieën van **The Lamb** bestaan uit slechts zeven noten: G B A Fis Es F en As. Beide melodieën worden vervolgens omgedraaid, zowel gespiegeld als in kreeftgang. Bij een spiegeling worden de intervallen (de afstanden in toonhoogte) omgekeerd; bij een kreeftgang wordt de melodie achterstevoren uitgevoerd. Deze techniek, waarbij de componist zich bovendien beperkt tot een vooraf bepaalde serie van noten, werd in de jaren na de tweede wereldoorlog veel gebruikt. Vandaar de benaming “seriële muziek”. Belangrijke seriële componisten waren bijvoorbeeld Stockhausen en Boulez.

Hoewel deze manier van componeren wellicht technisch en kil aandoet, wist Tavener er iets heel spannends en betoverends van te maken!

MOTHER OF GOD, HERE I STAND

Mother of God, here I stand now praying,
 Before this ikon of your radiant brightness,
 Not praying to be saved from a battlefield;
 Not giving thanks, nor seeking forgiveness
 for the sins of my soul,
 nor for all the souls
 Numb, joyless and desolate on earth;
 but for her alone, whom I wholly give you...

Tekst: M. Lermontov arr. Prizeman

Moeder van God, hier sta ik te bidden,
 Bij dit icoon van uw stralende helderheid,
 Ik bid niet om te worden gered van een slagveld;
 Ik dank u niet, noch vraag ik vergeving
 voor de zonden van mijn ziel
 noch voor alle andere zielen
 verdoofd, vreugdeloos en eenzaam op aarde;
 maar alleen voor haar, die ik aan u overgeef...

THE LAMB

Little Lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?
Gave thee life, and bid thee feed,
By the stream and o'er the mead;
Gave thee clothing of delight,
Softest clothing woolly, bright;
Gave thee such a tender voice,
Making all the vales rejoice?
Little Lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?

Little Lamb, I'll tell thee,
Little Lamb, I'll tell thee:
He is callèd by thy name,
For he calls himself a Lamb.
He is meek, and he is mild:
He became a little child.
I, a child, and thou a lamb,
We are callèd by His name.
Little Lamb, God bless thee,
Little Lamb, God bless thee!

tekst: William Blake (1757–1827)

Klein Lammetje, wie heeft je geschapen?
Weet je wie jou geschapen heeft?
Wie je het leven gaf, en voedsel,
Bij de beek en op de weide;
Wie je zo aardig kleetde,
zulke zachte wollen en kleurige kleding gaf;
Wie je zo'n lieflijke stem gaf,
die de valleien vult met blijdschap?
Klein Lammetje, wie heeft je geschapen?
Weet je wie jou geschapen heeft?

Klein Lammetje, laat mij je vertellen,
Klein Lammetje, laat mij je vertellen:
Hij is vernoemd naar jou,
Want Hij noemt Zichzelf een Lam.
Hij is gedwee en mild:
Hij werd een klein kind.
Ik, een kind, jij een lam,
Wij zijn vernoemd naar Hem
Klein Lammetje, God zegene je,
Klein Lammetje, God zegene je!

RICHARD RODNEY BENNETT FIVE CAROLS (1967)

De *Five Carols* van Richard Rodney Bennett (1936–2012) zijn een eerbetoon aan de traditionele Engelse koormuziek. Wèl een 20e-eeuws eerbetoon! Ze zijn geschreven op oud-Engelse teksten uit de 14e tot 16e eeuw. Twee van deze vijf teksten had Britten eerder ook al getoonzet voor diens *Ceremony of Carols*. Was dit wellicht óók een eerbetoon aan Britten?

Opvallend is dat bij een aantal teksten Engels en Latijn door elkaar gebruikt worden; iets wat bij veel oude populair-religieuze teksten voorkomt. En wat u tijdens dit concert ook vaker zult horen.

Hoewel Bennett voor zijn vijf Carols geen traditionele melodieën gebruikte, klinkt de muziek heel logisch, eenvoudig en volks. Bennett schreef in strofen die variëren in structuur, transpositie en harmonisatie. Door de modale harmonieën en het metrum dat speels het tekstritme volgt, heeft de muziek iets primitiefs, iets volks. Al met al vijf pittige Carols!

I. THERE IS NO ROSE

There is no rose of such virtue
As is the rose that bare Jesu.
Alleluia.

Tekst: anoniem 15e eeuw

Er is geen deugdzamer roos
dan de roos die Jezus baarde.
Halleluja.

For in this rose containèd was
Heaven and earth in little space.
Res miranda.

By that rose we may well see
There be one God in Persons three.
Pares forma.

The angels sungen the shepherds to:
Gloria in excelsis Deo.
Gaudeamus.

Then leave we all this worldly mirth,
And follow we this joyful birth.
Transeamus.

II. OUT OF YOUR SLEEP

Out of your sleep arise and wake,
For God mankind now hath ytake
All of a maid without any make;
Of all women she beareth the bell.

And through a maidè fair and wise,
Now man is made of full great price;
Now angels knelen to man's service,
And at this time all this befell.

Now man is brighter than the sun;
Now man in heav'n on high shall won;
Blessèd be God this game is begun
And his mother the Empress of hell.

That ever was thrall now is he free;
That ever was small now great is she;
Now shall God deem both thee and me
Unto his bliss if we do well.

Now man he may to heaven wend;
Now heav'n and earth to him they bend.
He that was foe now is our friend.
This is no nay that I you tell.

Now blessèd Brother grant us grace,
At doomès day to see thy face,
And in thy court to have a place,
That we may there sing thee nowell.

Want in deze roos waren vervat
Hemel en aarde in een kleine ruimte,
Wonderbaarlijk.

Door die roos kunnen we goed inzien
dat God één is in drie personen.
Gelijkvormig.

De engelen zongen tot de herders:
Ere zij God in den hoge, Ere zij God in den hoge.
Laat ons verheugen!

Laat ons de wereldlijke vreugde verlaten
en deze verblijdende geboorte volgen.
Laten we gaan.

Tekst: anoniem 15e eeuw

Sta op uit uw slaap en waak
Want God is mens geworden
Uit een maagd, zonder man,
Uitverkoren uit alle vrouwen.

En uit een maagd, zuiver en wijs,
Is een buitengewoon mens geboren
Engelen knielen in dienst van de mens,
Zo gebeurde in die tijd.

Nu is de mens helderder dan de zon,
De mens zal toegang krijgen tot de hemel.
Gezegend zij God, zijn tijd is gekomen
En zijn moeder is heerseres over de hel.

Wie ooit slaaf was, is nu bevrijd
Wie klein was, is nu groot
God zal jou en mij oordelen
Tot zijn zaligheid als wij het goede doen.

Nu kan de mens zich richten tot de hemel
En hemel en aarde zullen naar hem buigen
Wie onze vijand was, is nu onze vriend
Dit kan niet worden ontkend, zo zeg ik je.

Gezegende Broeder, schenk ons genade, Zodat wij
op de dag des oordeels uw gezicht aanschouwen
En een plaats krijgen aan uw hof
En daar mogen zingen: 'Noël'.

III. THAT YOUNGE CHILD

That younge child when it gan weep
With song she lulled him asleep.
That was so sweet a melody
It passèd alle minstrelsy.
The nightingale sang also,
His song is hoarse and nought thereto.
Whoso attendeth to her song
And leaveth the first, then doth he wrong.

IV. SWEET WAS THE SONG

Sweet was the song the Virgin sang,
When she to Bethlem Juda came,
And was delivered of a son,
That blessed Jesus hath to name.
'Lulla, lulla, Lullaby, sweet babe', sang she,
'My son, and eke a saviour born,
Who hast vouchsafèd from on high
To visit us that were forlorn:
Lalula, lalula, Lalulaby sweet babe', sang she,
And rocked him sweetly on her knee.

V. SUSANNI

A little child there is yborn,
Eia, eia, susanni, susanni, susanni.
And he sprang out of Jesse's thorn,
Alleluya, alleluya,
To save all us that were forlorn.
Now Jesus is the childe's name,
And Mary mild she is his dame,
And so our sorrow's turned to game.
It fell upon the high midnight.
The stars they shone both fair and bright.
The angels sang with all their might.
Three kings there came with their presents,
Of gold and myrrh and frankincense,
As clerkès sing in their sequence.

Tekst: anoniem 14e eeuw

Toen het jonge kind begon te huilen
zong ze hem al zingend in slaap:
het was zo'n zoete melodie
het overtrof de liederen van alle minstrelen.
Ook de nachtegaal zong:
haar lied is er schor en valt in het niet.
Wie slechts op haar lied let
en niet op het eerste, die handelt verkeerd.

*Tekst: anoniem 16e eeuw, aangepast door
William Ballet, ca. 1590*

De Maagd zong een lieflijk lied
Toen zij aankwam in Juda's Bethlehem
En zij beviel van een zoon
Die Jezus wordt genoemd.
Zij zong een slaaplidje voor het lieve kind
'Mijn zoon de verlosser is geboren
Die zich vanuit de hoogte heeft verwaardigd
Om hen die verloren waren te bevrijden.
'Lulaby lief babytje' zo zong zij
En wiegde hem zachtjes op haar knie.

Tekst: anoniem 15e eeuw

Een kind is ons geboren
Eia, eia, susanni, susanni, susanni.
Ontsproten aan Jesse's stam
Alleluya, alleluya,
Om iedereen die verloren was te redden.
Jezus is de naam van het kind
En Maria is zijn moeder
En daarmee verandert ons verdriet in vreugde.
Het gebeurde te middernacht
De sterren schenen helder en klaar.
De engelen zongen uit alle macht.
Drie koningen kwamen met hun gaven
Goud, mirre en wierook
terwijl in hun gevolg de bedienden zongen.

Now sit we down upon our knee,
And pray we to the Trinity,
Our help and succour for to be.

Nu knielen we
En bidden we tot de Drie-eenheid
Onze hulp en steun in het bestaan.

CARLOS SALZEDO CHANSON DANS LA NUIT (1927)

De Franse componist Carlos Salzedo (1885–1961), afkomstig uit een Joods-sefardische en zeer muzikale familie, wordt gezien als een van de grootste harpisten uit de geschiedenis. Ook als pianist en dirigent stond hij hoog aangeschreven.

Zijn transcripties en composities zijn opmerkelijk origineel en Salzedo volgde de muzikale ontwikkelingen op de voet – als hij er zelfs niet op vooruit liep. Was Salzedo niet naar het buitenland vertrokken, dan had de beroemde componistengroep misschien wel “Groupe des Sept” geheten, in plaats van “Les Six”.

De exotische *Chanson dans la nuit* verscheen in 1927 in zijn lesboek voor harp *Preludes for Beginners*.

BENJAMIN BRITTEN CHORALE AFTER AN OLD FRENCH CAROL (1944) HYMN TO THE VIRGIN (1930)

Benjamin Britten (1913–1976) was naast een goede pianist en dirigent vooral een geniale componist – “an authentic genius” volgens zijn biograaf Donald Mitchell. Hij wordt gezien als de grootste Engelse componist na Henry Purcell.

De *Hymn to the Virgin* uit 1930 is een jeugdwerk van Britten dat hij op 16-jarige leeftijd schreef. Ondanks de jonge leeftijd van de componist is het een prachtig volwassen werk, subtiel en beknopt.

Zijn *Chorale* schreef Britten in 1944 in opdracht van de BBC voor een kerstuitzending. De tekst was voor een kerstatorium dat Britten samen met dichter W.H. Auden had willen maken, maar dat er nooit kwam. De melodie is gebaseerd op een oud-Frans lied dat in de Engelse gezangboeken is terechtgekomen als “Picardy”.

CHORALE

Our Father, whose creative will
Asked Being for us all,
Confirm it that Thy Primal Love
May weave in us the freedom of
The actually deficient on
The justly actual.

Though written by Thy children with
A smudged and crooked line,
The Word is ever legible,
Thy Meaning unequivocal,
And for Thy Goodness even sin
Is valid as a sign.

Inflict Thy promises with each
Occasion of distress,
That from our incoherence we
May learn to put out trust in Thee,
And brutal fact persuade us to
Adventure, Art, and Peace.

HYMN TO THE VIRGIN

Of one who is so fair and bright
Velut maris stella,
Brighter than the day is light,
Parens et puella:
I cry to thee, thou see to me,
Lady, pray thy Son for me, *Tam pia,*
That I may come to thee. *Maria!*

All this world was forlorn,
Eva peccatrice,
Till our Lord was yborn,
De te genetrice.
With ave it went away,
Darkest night, and comes the day *Salutis;*
The well springeth out of thee. *Virtutis.*

Tekst: W.H. Auden (1907-1973)

Onze Vader, wiens scheppende wil
Oorzaak is van ons aller Zijn,
Bevestig dat uw Oorspronkelijke Liefde
In ons de vrijheid tot het feitelijk onvolmaakte
Samen zal doen gaan met
De rechtvaardige werkelijkheid.

Hoewel geschreven door Uw kinderen met
Een bezoedelde en kronkelige schrift
Blijft het Woord bestaan,
De betekenis ondubbelzinnig,
En voor Uw Goedheid is zelfs de zonde
Als een teken van kracht.

Vervul uw beloften bij elke
Gelegenheid tot droefenis
Zodat wij vanuit onze ontredde
Mogen leren om in U ons vertrouwen te stellen,
En dat de brute werkelijkheid ons brengt tot
Avontuur, kunst en vrede.

Tekst: anoniem 13^e eeuw

Van iemand zo helder en klaar
Als een ster van de zee
Helderder dan het daglicht
Zowel moeder als maagd
Ik roep tot u, zie mij aan,
Vrouwe, bid tot uw zoon voor mij *Zo puur*
Dat ik tot u komen mag. *Maria*

De wereld was verlaten
door Eva, de zondares
Tot onze Heer geboren was
Uit u, zijn moeder
Met een "ave" wijkt de donkerste nacht
en komt de dag *Van verlossing*
Uit u ontspringt de bron. *Een wonder*

Lady, flower of everything,
Rosa sine spina,
 Thou bare Jesu, heaven's king,
Gratia divina:
 Of all thou bearest the prize,
 Lady, queen of paradise *Electa:*
 Maid mild, mother *es effecta.*

Vrouwe, bloem bovenal
Roos zonder doornen,
 U baart Jesus, de Hemelse Koning,
Door goddelijke genade:
 U betaalt de prijs
 Vrouwe, koning van het paradijs, *Uitverkorene:*
 Milde maagd, tot moeder *bent u gemaakt.*

BENJAMIN BRITTEN HYMN (ST. DENIO) UIT DE SUITE VOOR HARP (1969)

De Harpsuite van Britten is een van de cruciale werken in de harpliteratuur. Een grote verscheidenheid aan speeltechnieken laat de gebruikelijke roulades, harpeggio's en akkoorden transformeren in frisse nieuwe klanken, terwijl de uitvoerder al zijn technische en muzikale zeilen bij moet zetten.

Het laatste deel uit deze suite is een set variaties over 'St. Denio', een bekende hymne uit Wales. De muziek groeit uit naar een prachtige sonore climax, om met een paar enkele noten te eindigen alsof een oude bard, klaar met zijn improvisaties, zijn vingers nog even op de snaren laat rusten.

FRANÇOIS POULENC QUATRE MOTETS POUR LE TEMPS DE NOËL (1952)

Hebben we het over typisch Franse muziek, dan is de muziek van Francis Poulenc (1899–1963) daar een goed voorbeeld van. Poulenc, een van de componisten van de "Groupe des Six", combineerde de elegantie en humor van de populaire Parijse Chanson met satire, en vloeiende melodieën met gewillige harmonieën. Zijn meest extreme werken schreef hij in zijn jonge jaren, later werd hij milder. Milder ook naar de religie, die hij in zijn jeugd helemaal had afgezworen. Sterker nog, in zijn latere jaren omarmde hij het katholieke geloof en schreef prachtige religieuze werken. Zijn religieuze muziek getuigt van een diep geloof en groot vakmanschap.

I. O MAGNUM MYSTERIUM

O magnum mysterium,
 et admirabile sacramentum
 ut animalia viderent Dominum natum
 jacentem in praesepio.

O groot mysterie
 en wonderbaarlijk sacrament
 dat dieren de pasgeboren Heer mogen zien
 liggend in een kribbe

II. QUEM VIDISTIS PASTORES DICITE

Quem vidistis pastores dicite:
annuntiate nobis
in terris quis apparuit:
Natum vidimus et choros Angelorum
collaudantes Dominum.
Pastores, dicite quidnam vidistis
et annuntiate Christi Nativitatem.

Herders, vertelt ons, wie hebt gij gezien
Kondigt ons aan:
wie is verschenen op aarde?
We zagen een boreling en een koor van
engelen die de Heer lof zongen
Herders, spreek! Wat toch hebt gij gezien?
En kondigt de geboorte van Christus aan!

III. VIDENTES STELLAM

Videntes stellam,
Magi gavisii sunt
gaudio magno:
et intrantes domum
obtulerunt Domino aurum,
thus et myrrham.

Toen zij de ster zagen
verheugden de wijzen
zich met grote vreugde:
en zij gingen het huis binnen
en boden de Heer goud,
wierook en mirre.

IV. HODIE CHRISTUS NATUS EST

Hodie Christus natus est
Hodie Salvator apparuit
Hodie in terra canunt Angeli
laetantur Archangeli
Hodie exsultant justii dicentes:
Gloria in excelsis Deo
alleluia.

Heden is Christus geboren:
vandaag is de Heiland verschenen:
vandaag zingen de Engelen
de aartsengelen verheugen zich:
vandaag juichen de rechtvaardigen, zeggende:
Ere zij God in den Hoge,
Halleluja!

PAUZE

FRANÇOIS POULENC QUATRE PETITES PRIÈRES DE SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE (1948)

Vlak na de oorlog kreeg Poulenc van een achterneef, een monnik in een Franciscaner klooster, een paar kleine gebedjes opgestuurd met het verzoek of hij ze op muziek kon zetten. Poulenc was gelijk geïnspireerd. Later schreef hij in een brief: "het Franciscaanse gedichtengoed heeft me altijd geroerd. Als ik ooit ingetreden zou zijn, was ik zeker Franciscaan geworden [...] Deze prachtige, roerende gebeden op muziek te zetten was voor mij een daad van nederigheid. Daarom begint de tenorsolo in het vierde gebed heel eenvoudig; als een monnik die zijn broeders leidt in gebed."

I. SALUT, DAME SAINTE

Salut, Dame Sainte, reine très sainte,
Mère de Dieu,
ô Marie qui êtes vierge, perpétuellement élue
par le très saint Père du Ciel,
consacrée par Lui avec son très saint Fils bien
aimé et l'Esprit Paraclet,
vous en qui fut et demeure toute plénitude,
de grâce et tout bien!

Salut palais; salut, tabernacle;
salut, maison; salut vêtement;
salut servante; salut, mère de Dieu!
Et salut à vous toutes, saintes vertus qui
par la grâce et l'illumination du Saint-Esprit,
êtes versées dans les coeurs des fidèles et,
d'infidèles que nous sommes, nous rendez
fidèles à Dieu.

II. TOUT PUISSANT

Tout puissant, très saint,
très haut et souverain Dieu ;
souverain bien, bien universel, bien total ;
toi qui seul est bon ;
puissions-nous te rendre toute louange,
toute gloire, toute reconnaissance,
tout honneur, toute bénédiction ;
puissions-nous te rapporter toujours
à toi tous les biens. Amen.

III. SEIGNEUR, JE VOUS EN PRIE

Seigneur, je vous en prie,
que la force brûlante et douce de votre amour
absorbe mon âme et la retire
de tout ce qui est sous le ciel
afin que je meure par amour de votre amour,
puisque vous avez daigné mourir
par amour de mon amour.

Wees gegroet, heilige Vrouwe, heilige Koningin,
Moeder Gods,
O Maria, altijd maagd, uitverkoren door de
allerheiligste Hemelvader,
gewijd door Hem en Zijn zeer heilige
welgeliefde Zoon en de Troostrijke Geest,
in U was en is de volheid van de genade
en alle goedheid!

Wees gegroet, paleis; gegroet tabernakel;
gegroet woning; gegroet gewaad;
gegroet dienaressen; gegroet Moeder van God!
En wees gegroet, jullie heilige deugden, die,
door de genade en het licht van de Heilige
Geest uitgestort in de harten van ons,
gelovigen en ongelovigen, ons trouw maken
aan God.

Zeer almachtige, zeer heilige,
zeer verheven en opperste God;
opperste goedheid, volmaakte goedheid;
U de enige goede;
Laat ons U alle lof brengen,
alle glorie, alle dank,
alle eer, alle zegen;
laat ons altijd
alle goeds aan U opdragen. Amen.

Heer, ik bid U
opdat de brandende en zoete kracht van Uw
liefde mijn ziel vervult en haar verre houdt
van alles wat onder de hemel is.
Opdat ik sterf uit liefde voor Uw liefde,
daar U zich verwaardigde te sterven
uit liefde voor mijn liefde.

IV. O MES TRÈS CHERS FRÈRES

O mes très chers frères
et mes enfants bénis pour toute l'éternité,
écoutez-moi, écoutez la voix de votre Père :

Nous avons promis de grandes choses,
on nous a promis de plus grandes ;
gardons les unes et soupignons après les autres.
Le plaisir est court, la peine éternelle.
La souffrance est légère, la gloire infinie.

Beaucoup sont appelés, peu sont élus,
tous recevront ce qu'ils auront mérité.
Ainsi soit-il.

O mijn dierbare broeders en mijn tot in de
eeuwigheid gezegende kinderen, luister naar
mij, luister naar de stem van uw Vader:

Wij hebben grote beloften gedaan, men deed
ons nog grotere beloften; laat ons het eerste
nakomen en de andere blijven nastreven. Het
genot is kort en de pijn is eeuwigdurend.
Het lijden is licht, de glorie oneindig.

Velen zijn geroepen, weinigen zijn uitverkoren.
een ieder ontvangt wat hij verdient.
Zo zij het.

BENJAMIN BRITTEN A CEREMONY OF CAROLS (1942)

In 1942, midden in de oorlog, reisde Benjamin Britten samen met zijn partner Peter Pears per vrachtschip van Amerika, waar hij sinds 1939 gewoond had, naar Engeland. De bootreis duurde lang en was gevaarlijk vanwege mijnen en mogelijke aanvallen door onderzeeërs. Ondanks hels lawaai en een claustrofobisch kleine hut was de reis een uitgelezen plek om rustig te kunnen werken. Britten werkte in eerste instantie aan zijn *Hymn to St. Cecilia* en een stuk voor Benny Goodman, maar zijn schetsen werden door de douane aangezien voor een geheime code en werden vernietigd. Britten was een overtuigd pacifist – en dus een verdacht persoon voor de autoriteiten. Zijn *Hymn to St. Cecilia* heeft Britten nog wel kunnen voltooien; het stuk voor Goodman heeft hij nooit afgemaakt.

Tijdens de tussenstop op Nova Scotia kocht Britten *The English Galaxy of Shorter Poems*, een pas uitgegeven bloemlezing van middeleeuwse en vroeg-Engelse literatuur. Deze bundel inspireerde Britten tot het schrijven van een aantal kerstliederen voor de ongebruikelijke bezetting van jongenskoor en harp. Oorspronkelijk waren het losse liederen, bundelde Britten ze tot een serie. Hij omlijstte de bijzondere cyclus met een variant op de gregoriaanse kerstantifoon *Hodie Christus natus est* en noemde het geheel een “Ceremony”.

De cyclus is niet bedoeld als een complete vertelling van het kerstverhaal, hoewel u de verschillende scènes zeker zult herkennen.

I. PROCESSION

Hodie Christus natus est:
 hodie Salvator apparuit:
 hodie in terra canunt angeli:
 laetantur archangeli:
 hodie exsultant justi dicentes:
 gloria in excelsis Deo.
 Alleluia!

Tekst: Gregoriaans antifoon bij Magnificat

Vandaag is Christus geboren:
 vandaag is de Heiland verschenen:
 vandaag zingen de Engelen op aarde
 de aartsengelen verheugen zich:
 vandaag jubelen de eerzamen, zeggende:
 Ere zij God in den Hoge,
 Halleluja!

II. WOLCUM YOLE!

Wolcum be thou hevenè king,
 Wolcum Yole!
 Wolcum, born in one morning,
 Wolcum for whom we sall sing!

Tekst: anoniem 14e eeuw

Welkom zijt gij hemelse koning
 Welkom Kerst!
 Welkom, geboren op een morgen,
 Welkom, voor wie wij zullen zingen!
 Welkom zijt gij, Stephanus en Johannes
 Welkom aan alle onschuldigen
 Welkom aan Thomas, de eerste martelaar
 Welkom zijt gij goed Nieuw Jaar
 Welkom, twaalfde dag beide in ons gezelschap
 Welkom, heiligen geliefd en dierbaar
 Welkom Kerst, Welkom

Wolcum be ye, Stevne and Jon
 Wolcum, innocentes everyone
 Wolcum, Thomas marter one,
 Wolcum be ye good Newe Yere,
 Wolcum, Twelfth Day both in fere
 Wolcum, seintes lefe and dere
 Wolcum Yole!

Maria Lichtmis, Koningin van Zaligheid.
 Welkom zowel aan meer als minder,
 Welkom, welkom zij gij die hier bent
 Welkom, welkom, maak plezier
 Welkom allen in weer een nieuw jaar,
 Welkom Kerst. Welkom!

Candelmesse, Quene of bliss,
 Wolcum bothe to more and lesse,
 Wolcum, Wolcum be ye that are here,
 Wolcum, Wolcum, make good cheer.
 Wolcum alle another yere,
 Wolcum Yole. Wolcum!

III. THERE IS NO ROSE

There is no rose of such vertu
 As is the rose that bare Jesu.
Alleluia, Allelulia,

Tekst: anoniem 15e eeuw

Er is geen deugdzamer roos
 dan de roos die Jezus baarde.
 Halleluja, Halleluja.

For in this rose contened was Heaven and
 earth in litel space,
Resmiranda, Resmiranda.

Want in deze roos waren vervat
 Hemel en aarde in een kleine ruimte,
 Wonderbaarlijk, Wonderbaarlijk.

By that rose we may well see
 There be one God in persons three,
Pares forma, pares forma.

Door die roos kunnen we goed inzien
 dat God één is in drie personen.
 Gelijkvormig, Gelijkvormig.

The aungels sungen the shepherds to:
Gloria in excelsis, gloria in excelsis Deo.
Gaudeamus, gaudeamus.

Leave we all this worldly mirth,
and follow we this joyful birth.
Transeamus, Transeamus.

Alleluia, Resmiranda,
Pares forma, Gaudeamus,
Transeamus, Transeamus, Transeamus.

IV^a. THAT YONGË CHILD

That yongë child when it gan weep
With song she lulled him asleep:
That was so sweet a melody
It passed alle minstrelsy.
The nightingalë sang also:
her song is hoarse and nought thereto:
Whoso attendeth to her song
and leaveth the first then doth he wrong.

IV^b. BALULALOW

O my deare hert, young Jesu sweit,
Prepare thy credil in my spreit,
And I sall rock thee to my hert,
And never mair from thee depart.
But I sall praise thee evermoir
with sanges sweit unto thy gloir;
The knees of my hert sall I bow,
And sing that richt Balulalow!

V. AS DEW IN APRILLE

I sing of a maiden That is makèles:
King of all kings To her son she ches.
He came also stille There his moder was,
As dew in Aprille That falleth on the grass.

De engelen zongen tot de herders:
Ere zij God in den hoge, Ere zij God in den hoge.
Laten we ons verheugen! Laat ons verheugen!

Laat ons de wereldlijke vreugde verlaten
en deze verblijdende geboorte volgen.
Laten we gaan. Laten we gaan.

Halleluja, Wonderbaarlijk,
Gelijkvormig, Laten we ons verheugen,
Laten we gaan. Laten we gaan.

Tekst: anoniem 14e eeuw

Toen het jonge kind begon te huilen
zong ze hem al zingend in slaap:
het was zo'n zoete melodie
het overtrof de liederen van alle minstrelen.
Ook de nachtegaal zong:
haar lied is schor en valt erbij in het niet.
Wie slechts op haar lied let
en niet op het eerste, die handelt verkeerd.

Tekst: James, John & Robert Wedderburn (1541)
naar een lied van Maarten Luther (1534)

O mijn lieve hart, lieve kleine Jezus,
Bereid je kribbe in mijn geest,
en ik zal je wiegen aan mijn hart,
en nooit van je scheiden.
Maar ik zal je voor altijd prijzen
met zoete liederen ter ere van jou;
De knieën van mijn hart zal ik buigen,
en ik zing het passende Balulalow.

Tekst: Anoniem 15e eeuw

Ik zing van een onbevleete maagd
Koning van alle koningen, koos zij tot haar zoon.
Hij kwam zo stil, waar zijn moeder was
Als dauw in april, die valt op het gras.

He came al so stille, To his moder's bour,
 As dew in Aprille, That falleth on the flour He
 came also stille There his moder lay,
 As dew in Aprille That falleth on the spray.
 Moder and mayden was never none, but she:
 Well may such a lady Goddes moder be.

VI. THIS LITTLE BABE

This little Babe so few days old,
 Is come to rifle Satan's fold;
 All hell doth at his presence quake,
 Though he himself for cold do shake;
 For in this weak unarmed wise
 The gates of hell he will surprise.

With tears he fights and wins the field,
 His naked breast stands for a shield,
 His battering shot are babish cries,
 His arrows looks of weeping eyes,
 His martial ensigns Cold and Need,
 And feeble Flesh his warrior's steed.

His camp is pitched in a stall,
 His bulwark but a broken wall;
 The crib his trench, haystalks his stakes;
 Of shepherds he his muster makes;
 And thus, as sure his foe to wound,
 The angels' trumps alarum sound.

My soul, with Christ join thou in fight;
 Stick to the tents that he hath pight.
 Within his crib is surest ward;
 This little Babe will be thy guard.
 If thou wilt foil thy foes with joy,
 Then flit not from this heavenly Boy.

VII. INTERLUDE

Hij kwam zo stil, naar zijn moeders prieel
 Als dauw in april, die valt op de bloem. Hij
 kwam zo stil, waar zijn moeder lag.
 Als dauw in april Die valt op het twijgje.
 Nooit was moeder en maagd één, behalve zij.
 Zo'n vrouw mag de moeder Gods zijn.

Tekst: Robert Southwell (1595)

Deze kleine baby, pas een paar dagen oud,
 is gekomen om Satans kudde leeg te roven;
 De ganse hel trilt bij zijn aanwezigheid,
 terwijl hij van de koude moet rillen;
 Op deze zwakke, ongewapende wijze
 zal hij de poorten van de hel verrassen.

Hij vecht met tranen, en wint het veld.
 Zijn naakte borst is als een schild.
 Zijn beukende schoten zijn babykreten,
 zijn pijlen de blikken van huilende ogen,
 Zijn oorlogstekens zijn Kou en Gebrek,
 en zwak vlees is zijn strijdros.

Zijn kamp is opgemaakt in een stal,
 Zijn bolwerk slechts een kapotte muur.
 De kribbe zijn loopgraaf, met hooibalen als staken;
 Van herders maakt hij zijn legerschaar;
 En dus, omdat hij zijn vijand zeker verwondt,
 trompetteren de engelen het alarm.

Mijn ziel, sluit je aan bij Christus in het gevecht;
 Blijf bij de tenten die hij heeft opgezet.
 In zijn kribbe is de zekerste bescherming
 deze kleine Baby zal je bewaker zijn.
 Als je je vijanden met plezier wil afweren,
 vlucht dan niet van deze hemelse Zoon.

Harp solo

VIII. IN FREEZING WINTER NIGHT

Behold, a silly tender babe,
in freezing winter night,
In homely manger trembling lies
Alas, a piteous sight!

The inns are full; no man will yield
This little pilgrim bed.
But forced he is with silly beasts
in crib to shroud his head.

This stable is a Prince's court,
This crib his chair of State;
The beasts are parcel of his pomp,
This wooden dish his plate.

The persons in that poor attire
His royal liveries wear;
The Prince himself is come from heav'n;
This pomp is prized there.

With joy approach, O Christian wight,
Do homage to thy King,
And highly praise his humble pomp,
wich he from Heav'n doth bring.

IX. SPRING CAROL

Pleasure it is to hear iwis,
the Birdes sing,
The deer in the dale,
the sheep in the vale,
the corn springing.
God's purvayance For sustenance,
It is for man.
Then we always to give him praise,
And thank him than.

X. DEO GRACIAS

Deo Gracias! Deo Gracias!
Adam lay ibounden, bounden in a bond;
Four thousand winter thought he not to long.

Tekst: Robert Southwell (1595)

Aanschouw, een hulpeloos teder kind,
in de ijskoude winternacht,
ligt te rillen in een eenvoudige kribbe.
Helaas, wat een treurig gezicht!

De herbergen zijn vol, geen mens wil
deze kleine pelgrim een bed geven.
Maar nu moet hij bij domme beesten
in een kribbe zijn hoofd neerleggen.

Deze stal is het Prinselijk hof,
deze kribbe is zijn zetel van Staat;
De beesten vormen zijn erewacht,
Deze houten schotel is zijn servies.

De mensen in die arme kledij
dragen zijn koninklijke gewaden.
De Prins zelf is uit de hemel gekomen;
Deze praal wordt daar geprezen.

Kom nader met vreugde, O Christelijk schepsel,
breng hulde aan uw Koning,
En prijs hogelijk zijn bescheiden pracht,
die hij uit de Hemel heeft gebracht.

Tekst: William Cornish (16e eeuw)

Wat een genot is het
om de Vogels te horen zingen,
de herten in het dal,
de schapen in de vallei,
het koren dat groeit.
God voorziet ons van voedsel,
het is voor de mensen.
Zodat wij hem altijd prijzen
en daarvoor danken.

Tekst: anoniem 15e eeuw

De Heer zij dank! De Heer zij dank!
Adam lag gebonden, in ketenen gebonden;
Vierduizend winters vond hij niet te lang.

Deo Gracias! Deo Gracias!

And all was for an appil, an appil that he tok,
As clerkès finden written in their book.

Deo Gracias! Deo Gracias!

Ne had the appil takè ben,
The appil takè ben,
Ne haddè never our lady
A ben hevenè quene.

Blessed be the time
That appil takè was.
Therefore we moun singen
Deo Gracias! Deo Gracias!

De Heer zij dank! De Heer zij dank!
En dat alles vanwege een appel die hij nam,
Zoals de geestelijken het lezen in hun boek.

De Heer zij dank! De Heer zij dank!
Als die appel nooit geplukt was,
als de appel nooit was gegeten,
Dan was Onze Lieve Vrouwe nooit
de hemelse koningin geweest.

Gezegend zij de tijd
waarin die appel was genomen.
Daarom moeten we zingen
De Heer zij dank! De Heer zij dank!

XI. RECESSION

Hodie Christus natus est:
hodie Salvator apparuit:
hodie in terra canunt angeli:
laetantur archangeli:
hodie exsultant justi dicentes:
gloria in excelsis Deo.
Alleluia!

Herhaling van nr.1: antifoon bij Magnificat

Vandaag is Christus geboren:
vandaag is de Heiland verschenen:
vandaag zingen de Engelen op aarde
de aartsengelen verheugen zich:
vandaag jubelen de eerzamen, zeggende:
Ere zij God in den Hoge,
Halleluja!

MORTEN LAURIDSEN O MAGNUM MYSTERIUM (1994)

Ten grondslag aan dit werk van de Amerikaanse componist Morten Lauridsen (*1943) lag het *Stilleven met citroenen, sinaasappels en een roos* van de 17e-eeuwse Spaanse schilder Francisco de Zurbarán.

Lauridsen was diep getroffen door de verstilde, mystieke uitstraling van het schilderij waarop de vruchten en de roos in feite symbolische offerandes zijn voor de Maagd Maria. Hij hoopt dat de muziek eenzelfde uitwerking heeft op het publiek, als het schilderij had op hem.

I. O MAGNUM MYSTERIUM

O magnum mysterium,
et admirabile sacramentum
ut animalia viderent Dominum natum
jacentem in praesepio.

O groot mysterie
en wonderbaarlijk sacrament
dat dieren de pasgeboren Heer mogen zien
liggend in een kribbe

Ik hoop dat u genoten heeft van ons concert. Wij vinden het zelf altijd een feest om al die prachtige muziek met u te kunnen delen.

Een feest waren vooral *A Ceremony of Carols* en de *Motets pour un temps de Noël*: niet voor niets hoogtepunten uit het a-capella kerstrepertoire!

In het voorjaar staan al weer de volgende concerten gepland. En gelijk daarna, in mei 2017, zingen de vrouwen van Musica samen met de vrouwen van het Oost Nederlands Kamerkoor in *The Planets* van Holst en in Debussy's *Trois Nocturnes* met een productie van Het Gelders Orkest.

In diezelfde periode storten de tenoren en bassen zich op een Kroatisch werk voor mannenkoor voor het eindexamen koordirectie van een studente van Rob, Sara Dodig.



Diezelfde Sara neemt ons in het najaar mee op koorreis naar Kroatië. Daar zullen we meer werken uitvoeren van Kroatische en Nederlandse componisten. Dit programma zullen wij ongetwijfeld ook in Nederland uitvoeren!

Hopelijk zien we u weer terug bij een van onze volgende concerten.

Minke Hylarides
PR Musica Vocale

Musica Vocale **o.l.v. Rob Vermeulen**

Bestuur:

Franka Cadée, voorzitter
Sjoukje Osinga, secretaris
Marisa Sluiter, penningmeester
Minke Hylarides, publiciteit
Frans van Deurzen, bladmuziek

Contact:

Van Doesburglaan 10
6708 MC Wageningen
0317-422489
secretaris@musicavocale.nl

Website:

www.musicavocale.nl

COLOFON

Wim Verheul: *ontwerp affiches en omslag*
Frank van der Schoot: *vertalingen: Bennet nrs 2, 4 en 5 & Britten Chorale*
Minke Hylarides (Nota bene): *teksten en lay-out*

Wordt u een van onze nieuwe donateurs of sponsors? Als u een vaste bezoeker bent van onze concerten dan is het mini-sponsorschap al snel voordelig voor u!

Voor minimaal € 20,- per jaar kunt u **donateur** worden. U wordt dan tijdig geïnformeerd over concerten of andere activiteiten van het koor. Ook bewaren wij bij de concerten een speciaal plekje voor onze donateurs. Letterlijk. Als donateur heeft u altijd een gereserveerde plaats op de beste rijen.

U kunt ook **sponsor** worden. Voor minimaal € 50,- per jaar krijgt u een aantal vrijkaarten en kaartjes tegen gereduceerd tarief. Voor een iets hoger, maar toch nog bescheiden bedrag kunt u werken aan uw PR met een advertentie goed zichtbaar in ons programmaboekje. En u kunt met de vrijkaarten of de kaartjes voor het halve tarief eenvoudig nog eens iemand meevragen voor een gezellig avondje uit!

Dit zijn de mogelijkheden voor sponsors:

Uw bijdrage	Uw voordeel voor elk concert
€ 50	4 gereserveerde plaatsen: <ul style="list-style-type: none"> • 1 vrijkaartje • 3 kaartjes halve prijs
€ 75	5 gereserveerde plaatsen: <ul style="list-style-type: none"> • 2 vrijkaartjes • 3 kaartjes halve prijs OF 4 gereserveerde plaatsen: <ul style="list-style-type: none"> • 4 kaartjes halve prijs Advertentie in programmaboek (A7)
€ 100	6 gereserveerde plaatsen: <ul style="list-style-type: none"> • 2 vrijkaartjes • 4 kaartjes halve prijs Advertentie in programmaboek (A7)
€ 200	12 gereserveerde plaatsen: <ul style="list-style-type: none"> • 4 vrijkaartjes • 8 kaartjes halve prijs Advertentie in programmaboek (A6)
€ 500	28 gereserveerde plaatsen: <ul style="list-style-type: none"> • 8 vrijkaartjes • 20 kaartjes halve prijs Advertentie in programmaboek (A5) Vermelding op de poster Link op de site van Musica Vocale

Dit is van toepassing op de eigen concerten van Musica Vocale. Bij andere concerten waaraan Musica Vocale deelneemt, wordt de korting nader bepaald.

Meer informatie over Musica Vocale? Zie ook onze website: www.musicavocale.nl.

Omdat veel mogelijk is

**In groene ruimte, beleid en samenwerking.
Met kennis van zaken, vertrouwen en creativiteit**

www.wing-wageningen.nl



wing

partner
in ruimte
en ontwikkeling

RegioBank

Zelfstandig Adviseur



RIKKEN assurantiën

's-Heerenbergseweg 12a, 7038 CC Zeddam

e info@rikkenassurantien.nl  w www.rikkenassurantien.nl